

布政司談本港前途

布政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局會議上表示，沒有可能有用地預測為香港前途尋找可接受的安排需時多久。

他在恢復辯論致謝港督施政報告動議時說：「要討論和解決的問題十分複雜，故此談判需要一段時間。」

夏鼎基爵士對何錦輝議員呼籲當局定期發表公佈以減少不安及揣測，表示同情。他說，應該鼓勵新聞界和市民將談判視為一個不斷進行的過程。

夏氏指出，港督施政報告中提及有關計劃的規模和抱負，明確顯示政府決心為未來進一步繁榮而建設。

他說：「明顯地，從這個角度看，我們可以假定為本港前途尋求可以接受的安排一事正在全力進行，而且還會繼續這樣做。」

他說，對談判胡亂猜測是可以理解的，但却不是有效果的消遣。

夏爵士亦談及鄧蓮如議員提出之建議，她主張重新徹底評定政府的組織和管理結構，及改革官僚程序和不斷檢討其政策。

布政司說：「由於要協調各種互相衝突的意見，政府之決策程序是複雜的；特別是主要的內部結構的計劃。」

「因此，政府之決策程序難免是一項具爭論性及費時之程序。」

夏氏又說：「對於鄧女士所謂重新徹底評定政府組織，即使只是由內部進行，而不向外聘請管理顧問研究，本人認為並無需要，亦非明智之舉。」

「組織（或程序）上之改革以漸進地制訂和實施為最佳，而我認為有紀錄可以清楚證明我們有作出變更以順應不斷改變之需求。」

夏氏除列出過去三年來多項適應變更外，亦在會議上宣佈政府快將在布政司署成立一個負責科學及技術之新部門。

他說：「目前，檢討本地行政之一個主要部份是研究有關康樂文化方面各個組織之相互關係。」

夏鼎基說：「至於鄧議員提出有關政府組織過於集中和高層結構過重這兩項指責，讓我直截說明，人們對於所需中央管理的程度，通常持有不同的見解。」

「但在部門政策和調用資源方面採取若干程度的中央管理，是制定全面的政策目標所必需的，而一經批准，便要確定進行達到這些目標。」

他表示，若說由十一個科和兩個資源科，以及不到兩千名各職級人員所組成的布政司署，是過於集中於中央，實難以接納。

夏鼎基爵士又說，我們必須記得政府有五十五個行政部門，其中有十六萬六千名公務員，他們大部份均與所服務的市民有緊密和經常的接觸。

他表示：「而說政府組織中上層結構過重的指責亦不能成立，因為事實上在本年十月一日公務員的總數不到十六萬八千人，其中包括八百八十名屬於署長職級人員，一千四百名高級管理和專業人員，和十六萬五千六百名其他職級人員。」

「簡單地說，有二千二百八十名高級人員負責管理十六萬五千六百名其他職級的人員，本人以為任何講理由的人亦只會認為這樣的結構是單薄而不是豐厚。」

談及白朗議員的評論時，夏爵士說他完全了解繁複的條例及程序帶來的「抑制效果」。

他說：「我們要在這個制度中工作，並要盡我們所能使制度有效率地運行，會像專業評論員一樣對制度作出尖銳的批評，以及如這個制度所服務的人士一樣，會對不必要的繁複感到不滿。」

夏爵士又說：「因此我想身為官員者有一種內在的動機去推行改革，這動機與外來施加我們身上的壓力不同，例如核數處處長的審核，以及政府帳目委員會對其週年審核報告書進行的審閱。」

他說，但改革的範圍必須以經驗劃定，而推行改革必須是一個連貫性過程。

談及公務員的訓練，夏爵士指出政府辦有四十一間訓練學校及學院，另加五十個訓練單位或分組，全部共有七百名全職職員及一百二十名兼職職員。

該等訓練設施每年足可訓練一萬名人員。

他說，今年在用於一般訓練的四億元中，有四千六百萬元是撥予管理及監督訓練之用，顯示近年來管理方面的訓練日益受到重視。

此外，夏鼎基爵士亦指出，今年有超過四十名公務人員獲派往牛津、肯利、哈佛及其他管理學教育中心受訓，另有一百四十五名公務人員亦獲資助在本地各院校攻讀管理課程。

夏鼎基爵士說：「因此，我們並沒有將管理訓練局限於在職訓練，雖然低估此類訓練的價值是錯誤的。」

至於公共開支方面，夏爵士指出，陳鑑泉議員曾提出維持基本工程支出，對保護經濟免受某些世界性衰退結果影響，有甚大貢獻。

他說：「這可能是對的，但事實上，基本工程支出背後的引起動機，並不是反週期性的，而是有需要維持香港發展必須具備的經濟及社會結構之投資動力。」

夏爵士稱：「即使在審慎的財政預算政策下需要削減公共開支的增長率，但由於政府基本工程計劃的本質和重要性，使到當局雖然要面對暫時的經濟困難，但仍須遵行已肩負的承諾。」

律政司稱司法制度重要

律政司唐明治今日（星期四）在立法局稱：保存香港司法制度的主要特色，對社會的福利至為重要。

唐氏在發言支持致謝港督施政報告動議時表示，衷心支持較早前施偉賢議員在其「至為精闢」的演詞中的論點。

他亦支持港督在施政報告中就本港享有主要商業和貿易中心聲譽的重要性所作的評論。港督當時說：「所有在此地生活和從事貿易的人都應該對法治懷有信心。」

唐氏說：這似屬立法局首次有此類的辯論，議員們紛紛讚頌法治的概念和監護本港法治的司法機構。

律政司表示各議員在香港歷史的這段時刻想及令本港成爲一個自由開放社會的法制特色，無疑是正確的，在這個自由開放的社會中，每個人的基本人權都有保障，在有權勢的人亦會受到管制和糾正，人人在法律面前皆屬平等。

就鄧蓮如議員提出「富爭論性的死刑」問題，唐明治說他曾經在較早前發表了他個人的見解，認爲社會沒有權利去蓄意或冷血地處死其市民，除非確有需要這樣做。

他說，只要終身監禁仍然令人畏懼，便無需要單爲懲罰便處死犯人。

唐明治說：「本人以前亦同樣表示過與鄧議員有同感，認爲保留死刑會不公平地將那些令人驚畏和可怖的責任，加諸法官和看守死囚的獄警身上。」

但鑑於本港廣大市民和英國國會的感受，他不認爲本港會在短期間有所行動，以滿足鄧議員的要求。

他說：「政府故此會紀錄下鄧議員的意見，但她本人及事實上立法局全體議員應該很明白政治上的實情。」

唐明治提及有關譚惠珠議員提議的輔助法律援助計劃，以幫助那些要作出相當大犧牲才能辦理訴訟，但又沒有資格申請法律援助的人士。

他說一個工作小組經已提出一個與譚議員建議相若的計劃。工作小組的成員包括律政署、法律援助署、司法署的代表、以及法律界人士。

然而，這些建議仍須經由行政及立法兩局通過，而所需款項仍有待籌集。

他說，雖然譚惠珠議員認為每年有多達一千七百名申請人的資財超過現時的限額，工作小組提議該計劃開始時應限於以在高等法院審理的涉及個人傷害訴訟的原告人為對象。這些案件每年約達七十五宗。

他說，該項試驗計劃所獲得的經驗然後可加以評估，並從上述觀點出發，以考慮該項計劃是否可在保守的基礎上擴展。

他說：「由於該項計劃無先例可援，若按現在提議的較小規模開始進行，將較為可取。」

他表示，該項計劃的目標是財政上自足，而他深信該項計劃優點甚多，可達致有用的社會目標。

唐氏表示，署理法律援助署長現正進一步考慮該項試驗計劃為首兩年所需費用。

在提及王澤長議員評論認為民事負債者應無須入獄時，唐氏說，王議員展開一項使人深刻印象的改革運動，及運用強有力的論據以支持其辯解。

他說：「本人希望及相信法例不久將予更改。倘若達成的話，將是一個很好的例子，就是一位立法局議員如何能以個人的果斷及堅持，極力爭取法律改革，並能獲致成果。」

唐氏說，王氏認為「貧窮並不是罪惡」的說法是對的。

他說：「然而，香港有極力反對改變的強有力的遊說。

「經營小生意的商人和他們的律師都發覺許多負債人寧願付錢而不願入獄。許多負債人則只提供其資產細節，以免受監禁。」

唐氏說，另一項議論是，假如負債人必須先被傳召出庭才可判入獄，則在追尋判定的負債人時會有困難。

唐氏說，雖然他承認這辯詞的力量，但他不可以接受在刑事法律領域以外，任何人會在沒有法庭頒令的情形下失去自由是正確的做法。

他說，他亦不可以接受任何人僅因為無法清償債務便應判予入獄是正確的做法。

唐氏解釋說，國際民權和政治權公約第十一條規定：「任何人均不應僅因無能力履行合約上的責任而被判處入獄。」

唐氏說：「所以我決定於不久將來提出修改建議。」

他說，他希望看到程序能有所改變，使到絕無置疑訂定，在任何情形下，判定的債權人必須先獲得法官頒令，負責人才可被監禁。

他續說，雖然如此，他仍然希望法庭判處負債人入獄的權力，祇限施用於負債人妨礙執行程序，例如，故意藏匿其資產，或拒絕透露其資產，又或拒絕動用資產以清償債務的案件。

唐氏說，他希望使王氏相信，王氏決意務求在這方面的法律有所更改的努力，獲得他完全的支持，並希望不久將可成功。

工商司論展覽中心計劃 短期會再向行政局建議

工商司何鴻鑾今（星期四）日在立法局表示，短期內將會向港督會同行政局呈交一份建議書，提出應如何再繼續建議中的展覽中心計劃。

何氏於答覆非官守議員就辯論港督施政報告所提的質詢時，作上述表示。

何鴻鑾說，由政府委任、沈弼任主席的非法定委員會所挑選的第二期顧問人員，已於本年四月完成其報告書。

「他們建議的設計是在灣仔興建一幢多種用途的建築物，內設展覽廳、會議設施、停車場、酒店、商場及寫字樓。」

「顧問人員認為，設有任何大規模的展覽中心本身可以收取到足夠的直接收入，去支付經費及成本開支，因此，他們建議該幢建築物應包括非展覽用途的設施，例如商店、酒店及寫字樓等供出售，以便能收回展覽中心的建築成本。」

「顧問人員的研究結果已於本年七月呈交行政局。由於進行研究後，物業市場的價格起了轉變，因此，在作出決定前，須就其可行性作進一步的財政研究。」

他稱，這項艱巨而顯然是必須的研究，已告完成，並達致一項更為謹慎的結論。短期內會向港督會同行政局呈交一份建議書，提出如何再繼續這項計劃。

何氏又談及該項建議中計劃的發展經過。他指出，前任經濟司在答覆吳樹熾議員於一九七七年十月的一篇演說時，證實當時工業處及海關正搜集資料，以證明有極大需要去興建一個展覽中心，而該展覽中心亦被廣泛使用的說法。當時亦明白到不能以低廉代價設立起一個設備齊全的展覽中心，而展覽中心亦必須在經濟上可行。

何氏說：「經濟多元化委員會亦贊同政府的觀點，認為展覽中心必須在經濟上可行。當委員會尚在研究之際，前工商署於一九七八年年底獲授權展開兩個階段的顧問研究工作，以確定香港對展覽中心的需求，其可行性以訂出規格及預算。」

第一期的顧問人員於一九七九年八月委出，並於一九八〇年初提交報告，證實有需要設立展覽中心。一九八〇年十一月，港督會同行政局下令委任顧問人員進行第二期研究工作，負責訂出展覽中心的規格，並就成本及經常開支及可能獲得的收入等作出預算。政府並於一九八一年三月委任一個非法定委員會，由沈弼任主席，負責挑選第二期顧問人員及監管他們的工作。

何鴻鑾說：「非法定委員會與當時行將聘用的顧問人員進行初步商討後，達致的結論是：政府原來在尖沙咀東部所撥出的地點，並不適合。因此，直至灣仔海傍一塊珍貴的地皮被認定為較合適的地點後，第二期顧問工程到一九八二年七月始能展開。」

他強調：政府在考慮該項計劃時所採取的有系統步驟，是符合確保展覽中心在經濟上的可行性的需要。

他補充：「據我所知，日本政府雖然亦明白到出口的重要性，但仍拒絕補助展覽中心。從各位非官守議員的主張來看，各位似乎忽略了展覽中心經濟上可行性的問題；也許我可以說，這並不是控制公共開支的方法。」

「總括來說，我必須重覆一點，就是任何展覽中心都必須在經濟上是可行的，而這亦是我們必須面對的事實。」

「……」

「……」

「……」

「……」

……

政府繼續致力為本港工業提供有效率的基層建設及支援服務

工商司何鴻鑾今（星期四）日在立法局會議席上指出：政府將繼續致力確保為本港工業提供有效率的基層建設及支援服務。

數位非官守議員於辯論港督施政報告時，曾就政府在工業發展上所扮演的角色，發表意見。

何鴻鑾在評論該些意見時表示：「工業署與工商團體，尤其是工業邨公司，緊密合作，並透過其屬下集中處理服務組及設於倫敦、東京、史圖加及三藩市等海外辦事處所舉辦的工業投資促進活動，鼓勵本港及海外工業家投資本港工業。」

「工業投資促進計劃所涉及的範圍廣泛，包括舉辦研討會、參加工商展覽會及籌組工業促進考察團等。」

「對於那些有興趣提高及多元化擴展其生產設施的廠家，我特在此呼籲他們善用工業署的促進投資活動。」

保安司立法局稱
本港罪案率頗低

保安司謝法新今日在立法局表示：與其他人口稠密的城市比較，本港的罪案率似屬較低，而以國際標準而言，本港的破案率則甚高。

謝氏謂以每十萬人口計的舉報罪案數字有所增加，由一九六二年的四百五十二宗增加至一九七二年的八百三十四宗，至一九八二年再增至一千六百七十一宗。

他說：「本年的數字將不會下降，看來暴力罪案更會有所增加。但事實上我們的確擁有一支管理完善和盡忠服務的警隊。」

謝氏又說舉報罪案數字增加，頗大部份可能是由於警隊現時效率更佳，使更多市民樂於舉報罪案。

謝氏談及經重組的撲滅罪行委員會，擁有更具代表性和更大權力的委員，並得到布政司任主席，該委員會經已提出了若干會令人感興趣的構想。

他表示鄧蓮如議員正確地將「面積廣大而缺乏人際關係的公共屋邨」與「不幸的罪案增加」聯繫起來。

他說：「但我不認為此種聯繫是由於成立已久的社區團體解體所造成。我想另一個同樣有力的理由是多層大廈的環境對警方來說是倍感困難的。」

他指出：「以公共屋邨而言，房屋委員會對此等困難就至為了解。」

他謂房屋署經已就屋邨的設計徵詢警方的意見，該署的建築師現已在每一座的設計中盡量包括更多的措施，藉以減少歹徒犯罪的機會。

「例如，他們已特別注意公眾地方的照明問題和小心避免在公眾地方設有可供歹徒藏匿的暗角。」

謝氏說：「該等措施可以擴展成爲，例如說，建築師的一般業務守則。我們將建議撲滅罪行委員會考慮其可行性。」

論及培養社區精神，他說，警務處長已盡一切努力，當新屋邨居民遷入時，即儘快在屋邨設立警察派出所。

「已有跡象顯示，此等努力再加上新屋邨的設計已大爲改善，包括有更廣泛的社區設施，已見成效。」

他指出：「在過去十八個月來，以每十萬人口計算的整體罪案舉報方面，新型屋邨較舊型屋邨減少百分之四十。嚴重傷人案方面的相類比較則有百分之五十二的差距。」

他說，採用「罪案資料表格」亦有幫助。該等表格現可在多間銀行、各區政務處及郵政局索取。

謝氏亦向各議員表示，警方將於下週進行一項調查，對象爲二千名罪案受害人，詢問他們對現存制度的批評，以便進一步改善。

他說：「儘管目前要節約，我們仍將會在明年的預算中爲警隊努力爭取額外職位，以確保警方能就所要應付之罪惡之相應水平，維持警力。」

他續說，此外，警方亦正展開數項技術性的改革，以改進他們的效率。

有關涉及年青人之犯罪問題，謝法新說其中一個應付辦法，是警方與各個爲年青人提供服務的志願機構保持聯絡。

區議會靜默的革命 使市民生活更舒適

政務司鍾逸傑今日（星期四）說，區議會經已作出實質的貢獻，使成千上萬市民的生活更為舒適及更可忍讓，而沒有產生衝突或糾紛。

他說：「它們的貢獻是一個靜默的革命。」

鍾氏在立法局會議上恢復辯論港督施政報告時說，在過去一年，雖然它們沒有在新聞標題上大出風頭，但已作出實質的貢獻。

他說：「巴士行走的時間對居民更為方便、在收集垃圾方面已減少對居民的滋擾、工廠工人更容易找到膳食地點、興建更多行人天橋、提供多個停車場、專線小巴及渡輪服務都作出重新安排。」

「所有這些措施及其他多方面的事務，均受到區議會及轄下各委員會的靜默監察。」

在談到應用靜默的方法處理影響市民的問題時，鍾氏引用觀塘作為例子。他說：「觀塘區議會率先開始對付環境方面的雜亂情況、清除障礙物及建築物，並將行人道和小路重新安排作適當的用途。」

「觀塘區議會曾協助居住在擠迫家庭的學生找到自修室、在小輪服務上成功地表達居民的意見、設立夜間醫生服務、成功地爭取使茶果嶺道工程早日實施、改善木屋區環境及舉辦多項節日活動。在觀塘會做的各項工作，已經由所有的區議會以不同的方法進行。」

鍾逸傑說，區議會已將討論範圍擴展至全港性的問題，例如十進制、電影分級制、電子遊戲機中心及的士政策等。

至於教育報告書，鍾逸傑指出，十八個區議會都會經深入討論該份報告書，而它們所作的討論報告將是反映市民對改善本港教育制度的許多極端複雜和具爭論性問題的寶貴意見。

在油蔴地，區議會進行了首個私人多層住宅大廈管理試驗計劃，這個計劃將作為將來應付大廈管理這個最棘手問題措施的基礎。

他表示區議會亦已成為各區文娛康樂活動的主力 and 催化劑。

鍾氏說：「區議會用於這方面的經費，與由區議會推動而獲得多方面的資源相較而言，只佔一個很小部份。同時，隨着經驗的增加，這些活動越來越多樣化和具吸引力。」

在談及木屋區的改善時，鍾氏謂，在這方面，區議會在艱巨情況下，已作出若干改善：例如修葺小徑、設置遮蔭處及康樂地點等。

鍾氏表示，要改善筲箕灣及觀塘區一些在斜坡上的木屋區並不容易，但他同意區議會在可能範圍內，應在協助改善木屋區方面，擔當一個更積極的角色。

在提到加強區議會與政府之其他委員會的聯繫時，鍾氏指出，自去年三月起，政府共作出六十八項委任，使區議員能參與政府管理局及委員會的工作。

鍾氏對增強區議會與分區委員會之間關係的建議表示歡迎，他說：「誠然，除分區委員會外，區議會與互助委員會及很多其他居民團體及社團之間，已建立了一種牢固的相互會員關係。」

鍾氏亦提及區議會經常被批評為沒有一「執行權力」。他說：「作出此種批評的人士沒有明確解釋他們的意思。若以地區上執行權力的實際例子來看，要在這些忙碌的區議員身上再加上日復一日的發牌工作，我認為是沒有益處的。」

「同樣地，收集垃圾、小販管理及街道清掃等已經在市政局的行政管理範圍內；在我們的情況來看，其他的執行權力由中央支配會更有效。」

「某些批評者可能爲了引起別人的注意力，已經將『執行權力』變爲他們號召的口號，而沒有看到區議會各項成就的實在紀錄。」

他說：「儘管如此，今年五月的第一屆地方行政會議就是在這尖銳的批評精神下舉行的。」

鍾逸傑稱，該個會議後一致的意見都認爲會議對參加者來說是有用和具啓發性的。

雖然討論內容較屬一般性，但他希望在明年上半年舉行的第二次會議，將較爲集中討論特殊性的問題。「屆時區議會本身會在組織會議方面，將扮演一個積極的角色。」

他並保證政府將不遺餘力支持區議會的工作，區議會「樂意提供協助和率直敢言」，並不是一個「毫無目標和毫無工作成績的空談組織。」

政務司說：「地方行政加入民選代表不過一年左右，但已經證明在地區上居民代表和政府公僕的互相交流，使政府有更多機會迅速作出反應。」

運輸司論興建渡海大橋之研究

運輸司施恪今日（星期四）在立法局會議席上說，政府不可能不顧成本與對運輸計劃的效果而使每一市民都可駕車利用海底隧道或大橋渡海。

他說：「儘管各聰敏的預測者都清楚知道目前所需要的是甚麼，但由於資源所限，不容我們為市民提供他們所希望的一切，目前，這些僅是希望而已。」

施氏就鄧蓮如議員較早時所指稱謂公務人員在一九七零年代後期未能高瞻遠矚對她形容為「未有興建的鯉魚門大橋」進行研究時，答覆如上。

他說：「然而，事實是，研究工作正在各種不同階層繼續進行，所研究的不只是興建這樣的一座橋樑的可行性，亦包括其他渡海設施的選擇。」

施氏續說，同樣重要的是，在一個公共開支因順應各政府部門要求增加撥款而大幅增長的期間內，興建這樣的一座橋樑與其他交通計劃相比之下，應孰先孰後，亦正受考慮。

他說：「有關興建橋樑一事，並非單是委託進行研究的問題，更重要的是，其可行性是視乎能否保存啓德機場儀器降落系統之完整性及不受干擾。」

施恪解釋謂：「在未獲得各不同橋樑的詳細設計前，這是無法決定的，而這亦要視乎海事及交通方面的最新資料及規定。」

談及鄧議員指稱「鯉魚門大橋計劃總被擱置」之說，施恪說事實並非如此。

他指出：「負責研究機場儀器降落系統方面的專業顧問均初步認為可尋求一個與該儀器降落系統性能相若之設計。而直至本年年初才發覺這是不可能的。」

他說，不論初步預測是什麼，該項研究是需要一座設有數個不同設計橋樑的比例模型來進行的。

鯉魚門大橋的研究結論認為：

* 大橋改善交通的利益，較諸由這個計劃開發地區發展所獲得的經濟利益為大；
* 香港仔隧道應較鯉魚門大橋優先興建。

研究亦指出無論如何鯉魚門大橋的時間表端賴一九八〇年代中期港島東區走廊竣工日期而定。

施格說：「在這個階段，注意力轉移到海港中部，海底隧道公司提出建議在現有的雙管隧道之內加建一層；或是在雙管隧道旁邊加建一條隧道管。」

他指出，經研究這項建議後，顯示加建一層在建築期間會造成過份干擾，並會產生若干安全問題；同時該兩項建議都會使到兩端出入口道路的交通負荷過重。

施氏說：「我希望各位議員注意在繁忙時間海底隧道港九兩端入口目前的擠塞程度，並請他們考慮將通車量增加百分之五十的後果。」

當時有許多建議，而明顯地由於興建任何新固定過海通道都十分昂貴，結果在一九七九年得出結論，認為要找出下一條最佳的過海通道，便要進行更廣泛的工程研究。

施氏覆述建議的工程背景時說，其後於一九八一年六月作出報告，建議在交通、經濟和財政的前題下在鯉魚門興建跨海橋是首選。

他說：隨後遂建造必須的模型，當時進行了許多細緻工夫，而涉及飛機的安全問題尤其給予特別強調考慮。

在一九八三年八月政府宣佈在鯉魚門興建一條高度足以令船隻通過的大橋，與機場導航降落系統有矛盾並宣佈會繼續研究別的橋樑及過海隧道的選擇。

施氏說，在中期報告提交後，一份完整的報告將於一九八四年八月呈交港督會同行政局考慮。

運輸署公共車輛組
週六遷往和記大廈

運輸署之公共車輛組及法例實施組，本星期六（十一月十二日）遷往香港夏愨道十號和記大廈九樓九〇六至九〇九室新辦事處。

由星期一（十一月十四日）起，凡有關的士、公共及私家巴士、公共及私家小巴之登記及領牌，以及簽發出租汽車許可證等事宜，須前往新辦事處辦理手續。

新辦事處詢問處電話為五十二五四九五八。

愛群道與軒尼詩道交通措施

運輸署宣佈：為配合在伊利沙伯體育館舉行之道路安全大會，灣仔愛群道於明日（十一月十一日）下午四時至七時將改為單程順時針方向行車。同日，設於愛群道及崇德街之泊車位將於下午三時至七時暫禁使用。

又由星期六（十一月十二日）上午十時起，軒尼詩道東行車道由門牌五十三號至七十一號之一段，將劃為每日上午由七時至十時及下午四時至七時之禁止上落客貨區，為期約五星期，以便興建地下鐵路港島支線。

除專利巴士外，其他車輛一律不准在上述時間在該段路面停車上落客貨。

中西區歷史展覽開幕 促進區內居民歸屬感

港九政務署長屈珩今日（星期四）為中西區歷史展覽主持開幕禮時表示，透過今天的展覽，希望區內居民能對所屬地區有進一步的認識，從而增加他們對區內事務的興趣和對區的歸屬感。

他說，展出的一批圖片，介紹港島從皇后大道、德輔道以至干諾道的逐期發展過程，使市民更明瞭中西區過去百多年來的歷史。

中西區節於十月三十日展開，為期一個月，歷史展覽是其中一項精彩節目。

屈珩說，港島中西區一直以來是本港的商業中心區，自十九世紀以來，經歷了很大的轉變。

他續說：「四周的現代化辦公大廈林立，在熙來攘往的繁張繁忙的都市生活中，可能很難想像現在我們所站立的地方，原本是維多利亞港的一片水域，離岸尙遠。」

「我相信年長一輩的香港居民，一定都很有興趣看看一些著名建築物，如舊香港酒店、遮打道的維多利亞女皇像，畢打街的鐘樓、荷李活道的舊皇仁書院等。」

他又說：「對於那些目睹香港逐步發展，至有今日成就的一角亦參照一下世紀初的陳設，佈置了一間睡房，使年輕的一輩知道一下他們祖父母時代的生活情況。」

其他展品，包括在一九三四年埋藏在舊香港上海滙豐銀行大廈基石下的時間錦囊，一九零零年的銀行股票和在一九六〇年精心設計但從未發行的一千元面額鈔票。展覽會為期六天，每日由上午九時至晚上八時假大會堂高座七樓展覽廳舉行，免費入場，歡迎市民參觀。

編輯注意：今日展覽會開幕的圖片稍後由政府新聞處傳真機發放。

電腦週三個講座 荃灣大會堂舉行

對電腦有興趣的人士不應錯過於星期六及星期日（本月十二及十三日）在荃灣大會堂文娛廳舉行的三個講座。

這些講座是現正舉辦的荃灣電腦週的一部份活動。

電腦週係由荃灣政務處主辦，並由區議會贊助。內容包括公開論壇，教育活動及講座等，均由電腦專業人士主持。

首個講座於星期六上午十時三十分舉行，由香港理工學院電腦系高級講師方泰隆主持，講題為「你有興趣加入電腦這行業嗎？」。同日下午三時之另一個講座，由香港中文大學電子系講師廖約克主講，講題為「你也可以使用電腦——微型電腦之平易化」。

星期日上午十時三十分，理工學院電腦系講師陳威以「教育你的電腦」為題，主持另一講座。

此外，由十五間電腦公司主持之電腦系統、零件及設備展覽，現正在荃灣大會堂舉行，每日由上午十時至下午六時開放，供市民參觀，直至本月十三日為止。

編輯注意：

沙田區議員訪問灣仔及中西區

十四位沙田區區議員將於星期六（十一月十二日）上午訪問灣仔及中西區，參觀當地的發展，並與該兩區之區議員交換有關地方行政的意見。

他們將首先往灣仔政務處，聆聽中西區及灣仔政務專員趙婉珠簡單介紹該兩區，隨即與灣仔及中西區區議員舉行簡短研討會，交換意見。

各區議員亦將前往合和中心頂樓俯覽灣仔全景，並會訪問西環臨時鮮果批發市場，及參觀中西區在大會堂舉行的歷史展覽。

歡迎派員訪攝研討會及訪問行程。新聞界代表請於星期六上午九時三十分在香港軒尼詩道二〇一號東華大廈八樓灣仔政務處會議室齊集。

康體活動需求殷切 當局加緊訓練人才

康樂文化署助理署長容德根，今（星期四）日稱，康樂體育事務處今年共訓練多三千名領袖，推廣康體活動。

容氏在扶輪社午餐例會席上發表演說時表示：「在進步的社會裏，康體活動乃不可缺少的一環。近十年來，香港市民已明白康體活動對他們的重要性，知道娛樂身心是做的一種權利，所以對康體活動之參與趨之若鶩。」

他認為康體活動更是社區建設的重要橋樑，但組織活動必須要有經驗人士負責。因此，有經驗的領導者需求極殷。

容氏又說：「本年度康樂文化署康體處其中一個工作目標是加強康體領袖人才的訓練。鑒於康體處所舉辦各項活動均需要領袖負責執行工作，康體處聯同有關體育總會、導師、教練合作舉辦領袖訓練課程。」

「目前已有一萬二千多名領袖為康體處服務，並協助其他社團推動康體活動，但計劃在一九八三年內，將會再增加三千人。」

他繼續說：「為配合這方面的需求，康體處更與中文大學校外課程部合作，舉辦康樂管理文憑課程。」

「有不少社會人士由於參加本處所舉辦的活動而投入義務工作，成為領袖。藉着參加康體服務，他們能夠獲得生活上的滿足，精神有所寄託。由此可見，康體服務意義深長。」

容德根稱康體服務是社會服務的一種新形式，並呼籲更多社會人士加入康體服務行列。

編輯注意：

港督為職業資料展覽揭幕

港督尤德爵士明日（星期五）下午三時在大會堂音樂廳主持八四年度職業資料展覽之開幕禮。

港督致詞後，將由市政局主席張有興及勞工處處長布立之陪同，前往低座展覽廳入口處主持剪綵儀式；隨後，港督會參觀廿三個由商行、私人機構、社團及政府部門的攤位。

該項週年展覽會是由市政局及勞工處共同舉辦。由後（星期六）日起至十一月廿一日每日上午九時卅分至下午六時卅分開放給公眾參觀。

歡迎新聞界派員採訪開幕儀式。

道路安全電腦遊戲

週末灣仔伊館展出

一群學生最近精心設計出一套電腦程序，能幫助市民認識交通標誌及道路安全訊息。

該套電腦程序乃由一群聖佐治書院學生所設計，將於本月十二日（星期六）在伊利沙伯體育館及鄰近的摩利臣山臨時遊樂場舉行的「道路安全展覽」中展出，預料會吸引不少市民前往參觀。

聖佐治書院一位數學主任稱，該套電腦程序係由該校一群中五學生負責設計，作為研習計劃。

他表示，設計的原意是幫助小朋友學習交通標誌，而現在能以傳播道路安全訊息，對服務社會作出貢獻，他感到十分高興。

要玩這部電腦遊戲，必須先行認識多個交通標誌，而遊戲的要訣就是「安全第一」。

本星期六道路安全展覽中，除了電腦遊戲外，還有汽車座位安全帶示範，成人可親身體驗在汽車碰撞中，佩戴汽車安全帶及未有佩戴安全帶的分別。此外，展品並包括一些顯示司機及行人道路安全守則的卡通圖片；還有一道路安全海報設計比賽「優勝參賽品及香港交通意外的分析數字等。

道路安全展覽由早上十時至下午四時開放，歡迎市民免費參觀。

教育署考慮多項辦法 解決新市鎮學位不足

政府人員與「關注屯門區小學加建課室委員會」的代表今日（星期四）上午舉行會議，討論有關屯門區內小學學位不足的問題。

該會議是由屯門政務主任許智威主持，出席者包括教育署、房屋署、新界拓展署等多個政府部門的代表，以及屯門區議會社會服務委員會主席黃學儀。

首席教育主任（新界）陳蔭彭在會上謂，政府正計劃為區內若干小學，包括設於安定及友愛邨內的小學，另行提供有蓋操場。該等學校現有的有蓋操場經已改建為課室，以供六歲至十一歲兒童對學位的急切需求。

他表示，在未來數年，由於新市鎮在人口模式上的轉變，小學學位不足的情況可能構成一個問題。

陳氏說，有關部門現正向政府申請撥款，一俟有款項可供應用，另行提供有蓋操場的計劃應可在六個月內完成。

此外，在會上亦獲悉教育署亦正在考慮多項辦法，以解決新市鎮內小學學位不足的情況，並已採用加以修訂的學校設計標準，為新市鎮提供小學學位。

陳蔭彭說：「解決該問題的一個方法，是暫時利用區內的中學作為小學用途。另一個方法則為興建一些具彈性用途的學校，首先使用這些學校供小學學童上課，然後隨著人口的年齡結構的轉變，把它們改為中學。」

他說：「自從新市鎮計劃小組委員會成立以來，各政府部門現已能夠共同努力計劃提供包括學校等的社區設施。」

關注屯門區小學加建課室委員會代表在會上表示他們亦了解該問題，但希望在會上所提的改善辦法能儘快實施。

加強預防瘧疾措施 正展開進一步調查

由於政府採取加強預防發生瘧疾的措施，最近發現五宗懷疑是在本港地區發生的瘧疾，當局現正展開進一步的調查。

其中四宗是在西貢地區發生，另外一宗是在邊境的打鼓嶺地區發生。

醫務衛生署發言人今日稱，受影響的病人目前正在瑪嘉烈醫院留醫，他們的情況良好，相信留醫時間不會太長。

該發言人稱，自從在今年九月發現三宗在邊界駐守的軍人染上瘧疾以來，市政總署已加強採取滅蚊行動，包括用殺蟲水噴射蚊蚋滋生的地方，大約有二十隊滅蚊人員，合共一百八十人在新界及其他地區巡邏執行滅蚊行動。

該發言人表示，由於這些瘧疾是在不同的地方發生，因此實在毋須引起驚慌。

最近由各政府部門為應付可能發生瘧疾流行而組成的一個委員會正在密切注意有關情況，政府醫院及診所的醫生特別留意病人是否染上瘧疾，並透過醫學會通知私家醫生留意。

該發言人稱，對有懷疑的病症將會徹底調查。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八三年十一月十日

英國能源大臣華諾加今日(星期四)在政府新聞處放映室舉行記者招待會(高級英國商務專員區達誠亦有出席)，會上談話記錄如下：

華諾加：首先多謝各位參加這個記者招待會。在過去一週本人曾訪問中國，最後兩日則在香港訪問。有多項理由使我認為今次是一次重要的訪問。本人認為英國在能源方面而言地位甚為特殊，使其在發展中國能源資源方面甚具重要性。英國開發北海油田獲得不少獨特經驗，而是項發展工程是歷來在困難而危險情況下開發的最大離岸油田。這項工程是最近開始，而現時仍在繼續進行中，現時中國可供開發的離岸油田規模可能與北海油田過去十年內所開發的規模一樣龐大，或甚至更為龐大。

中國石油部長唐克最近曾到訪英國，參觀多項設施，並與石油業人士及本人深入商討發展離岸油田工程所涉及的問題。經過商討後，唐氏邀請本人短期內到訪中國與他及其同僚繼續討論及進行籌備工作。本人當然高興接受其邀請，並就這些問題進行詳談。本人會晤副總理，負責能源統籌工作的國務委員康世恩，及其他與能源有關，包括石油、煤礦及機械方面的官員。

我亦曾與中國經濟及策劃委員會的領袖會談，當然我們確定到有多方面將需要英國的科技，專門技能及知識。雙方同意繼續會談及作出籌備工作，以及研究訂出最

正如你們已知悉，多間英資公司已在進行開採工作。本人曾訪問廣州，並與參與該計劃的中國石油公司，包括開採石油及供應服務公司的負責人磋商，當然，亦會與參加開採計劃的英國公司，例如英國石油公司，大東電報局等磋商，本人深信在未來十年內，中、英雙方將會在這方面進行多種發展活動。

由於香港在商業、銀行及保險、製造業方面具有專業知識，加上香港與中國的連繫，無疑將會有多間有意參與這些活動的英國公司將會聯同香港的商業機構參與離岸油田開發計劃，本人更相信香港將會在這項重要的發展計劃方面得益不少。

我們亦曾討論與能源有關的其他發展，這些發展在將來是十分重要的。

英國的地位特殊，除了我們有開採離岸油田的科技知識外，我們更是歐洲最大燃煤出產國，同時，可能在開採地下煤礦方面具有最高的科技。事實上，我們在開採地上煤礦方面的科技，亦在國際上爭到一席位。我們在核能發展方面亦具有相當認識，同時在開發天然氣體技術方面更屬廣泛。本人相信在中國開採石油的過程中，將會進一步發展為開採天然氣體。本人相信中國方面將來必然會利用燃煤製造煤氣。因此，本人相信中、英雙方將會有多方面合作。

在香港期間，本人之活動十分緊湊，包括與政府高級人員、行政立法兩局非官守議員，及商界領袖會晤，因此使本人瞭解到香港發展的最新資料。尤以在能源及經濟方面為然。本人亦感欣慰獲得此機會與有關人士討論將來的發展計劃。

當本人在廣州與多間公司進行研討時，發現有許多公司事實上是利用香港作為基地，其中包括大東電報局、好達鑽探公司，及史達離岸服務公司。

在過去幾日訪港期間，港府亦作出決定可能參與將來的核電廠計劃，本人對此深感興趣，而是項決定對中國及香港均甚為重要及具影響力。我認為過去八天甚具意義及重要性，並相信就我會與香港及中國的工商界及決策人士商討的事項，在將來定會進行連串有關活動。現在歡迎各位提出問題。

問：你會提及英國對中國能源發展的貢獻，我首先想知道在大亞灣核電廠計劃中，英國通用電器公司（G E C）是否有機會獲頒渦輪發電機的合約？第二，英國可會在財務上參與發展工程涉及的出口信貸及貸款？

答：很明顯，港府是剛在昨日作出決定原則上參與這項計劃。至於其他有關決定，例如涉及合約及開發工作的項目，合約及出口信貸的性質，貸款及財政服務等，仍須有待談判方能訂出。我本人當然希望英國通用電器公司將會在合約中擔任具體及重要的角色，因為我認為在這方面具有豐富經驗及知識，因而極有可能角逐起計劃其中一項重要部份工作。我很希望此點能實現。在 E C G D 程序及財政安排而言，這些事項將來均要考慮。

問：有鑑於在南中國海發生的鑽油船沉沒意外事件，閣下可否評論最近工業對中國的批評，這是指他們向南中國海開採石油提供拯救與補給服務方面？

答：本人未能對此事件發表評論，原因是有關的資料尚未獲悉。在獲悉有關資料之前，本人只能說在與中國領事及其拯救服務性質的磋商所得的印象，是他們均瞭解發展高水準拯救技術的重要性，我們在北海油田方面，亦有類似的經驗，北海油田亦曾發生意外，且損失人命，倘你在波濤洶湧的海面開發一個大油田，便會面對不少危險與困難，唯一應付方法是盡可能擁有最先進而有效的拯救服務，此即包括在區內擁有完善的運輸設施，即隨時有救援飛機暢順，以供動用，亦即表示能迅速使前往現場的航道保持暢順，以便能夠適當統籌進行緊急救援工作。本人僅能說每到一處地方與負責的部長及石油工業領導人交談時，發現他們均渴望能於早期獲得安排得提供適當的拯救設施，同時，更希望借助我們在北海獲得的經驗與建議。

問：我們獲悉香港不能制訂其本身在大亞灣核能發電廠的安全措施，閣下認為中國方面能否應付一個如此龐大的計劃？

答：你說有人告訴你香港不會參與有關計劃的安全措施，我認為參與這項發展的安全措施，談到有關於安全措施的舉例，我不願參與一項未有最佳安全措施的名發展工程。舉例來說，一間如英國通用電器公司的構可能參與大部份工程。假如該公司意欲參與任何未能符合安全標準的計劃，將會嚴重損害其公司將來在國際上的聲譽。在我與中國政府領導人談時，其中包括對是項計劃具有個人及相當興趣的副總理在內，中國政府完全有意致力符合最高安全標準的重要核子計劃。亦不欲參與一項未能符合最高安全標準的重要核子計劃。並曾在發電廠進行核子發展，所以對核子發展方面的安全紀錄更佳。這些安全標準甚為重要，而在核子發展方面的安全紀錄更佳。極佳，甚至可以說是

問：當你與中國領袖討論大亞灣計劃時，有否論及英國政府的財政安排，即如出口信貸或其他貸款或貸款保證？

答：我們並無作出這樣的討論，而在談及這項計劃時，純粹是由中國官員說他們認為計劃是非常重要的，在他們而言這是最優先處理事務，又如香港政府在這方面作出決定參與，有關合約的談判及參與人士的細則能盡快展開。但我們並無討論財政問題或英國政府所担任的角色。他們只談及是項工作是非常重要的及要優先辦理。在他們而言，對能源需求甚殷，所以他們希望香港政府會答允參與，又如其答允的話，有關細節的談判能盡快進行。

問：由於他們表示要盡快進行此項計劃，且由於香港政府已作出決定，諸如渦爐發電機等的合約，將會於何時批出？

答：很明顯，本人不能對有關人士會於何時達成協議及決定那些合約作出揣測。這是他們的事，因為他們是顧客，非本人所能控制，本人只可以說在英商方面而言，他們若希望參與該合約，定當會加速他們的洽商，本人希望他們進行的商討十分有效及成功。

問：在你與中國領導人討論有關中國的核能計劃時，除了大亞灣核電廠外，是否有提及擬興建的核能發電廠數目，及將來興建的地點？

答：沒有，我們沒有討論這些問題。

問：閣下認為，大亞灣核電廠計劃是否在談判香港前途問題上作為一項交易條件？

答：不是。本人的意思是本人並沒有列席會談，但從本人與各有關部長討論時，察覺這並不是其中一個因素，在任何一個階段及任何人士均清楚瞭解這不是一個因素。

問：閣下說過香港將會在中國離岸石油勘探方面，扮演重要角色。閣下能否較確切一點談談，香港可能扮演的實際角色呢？

答：我不能說得太確切。很明顯，有關的顧客不是英國，而是中國。對於進行什麼合資經營，買些什麼貨物等等，作出決定的是中國。我只能說，根據我的分析，由於北海油田過去十年的發展，因此，能提供最佳專業知識、技能和科技的國家是英國。上一次我負責能源事務，是在一九七二至七四年我擔任貿易及工業大臣的時候，北海油田事業還是剛剛展開。自此之後，已有十分顯著的發展。英國當時根本還沒有石油出產，現在我們是以說，英國最新開發的馬納斯油田（MARGUS FIELD），投資額總值達十四億英鎊，英國公司佔百分之八十七。所以現在我們能貢獻的有很多。很明顯的是，英國與香港的關係，加上現在香港具有的商業和製造業的專業知識，會令許多對中國發展有興趣的英國公司聯合一起，在香港派駐代表、合夥人及合作者。當然，我不能替它們作出決定，但從能源部角度來看，我肯定會全力鼓勵這種關係。我希望香港政府及市民會經常注意我們所知的一切事實和前景，因此，我絕對肯定即將實現的投資的規模，對香港有相當大的裨益。

問：英國石油公司已在廣州設立辦事處，即使如此，却未有很大的裨益？

答：

倘若我可以說的話，目前已有莫大的裨益，大東電報局，好達鑽探公司，史達服務公司等，的經營規模都相當龐大，而直升機合約亦由香港來進行商討，此外，當然亦有在這初期階段中，已對香港帶來裨益的多項不同的活動。至於規模龐大的公司，如英國石油公司及其他公司，他們當然可能決定直接在中國開展業務，而以中國本身的冀望而言，中國希望在本土自行建立自己的工業，正如英國要在北海建立自己工業的一樣。本人認為此項意圖是最佳的，而亦是每位與中國合作的人士所必須明瞭及理解的。但事實上香港擁有的的一切專門技術和知識，以及銀行、保險業和管理方面的技能，在在都為中英雙方的參與公司所需。因此，本人認為將會有若干公司直接在中國開業，但亦有若干公司透過香港經營，同時，香港公司與英國公司亦會合股經營，以及作其他各種安排。但本人可絕對肯定，這將對香港有莫大裨益。

區達誠；

既然閣下如此說，本人認為可以補充一點，即使目前英國對這方面有興趣的公司經過香港，商務專員公署的人員會介紹他們給香港的合夥公司，這是他們推廣業務的一條肯定途徑。因此，雖然在座各位或許不能親眼見到一切，其實很多商討已在進行。

問：

英國政府對香港政府決定參與大亞灣核子發電廠之計劃，有沒有任何暗示？

答：沒有。

問：閣下是否認爲英國政府十分希望香港政府，希望香港應會參與這項計劃？

答：決定經已作出，我是說香港政府已決定採納獨立建議，及研究此項計劃和自行作出決定；這個決定是於他們評估事實後作出。假若你詢問我英國政府的立場怎樣，我肯定歡迎他們達到這個結論，因爲我覺得這是一項十分重要的計劃，我認爲未來這整個地區對能源之需求會大量增加。我覺得設立一個大型及有效之核能發電廠會對中國及香港兩方面都有益；這只是我個人之意見，而並不是我曾在任何階段向香港政府表示之意見。他們是根據獨立建議而自行作出決定的。我只能說，假如我觀察英國狀況——雖然我們有大量煤炭儲備，亦有大量天然氣及石油設備，我們已經及仍會繼續大量投資於核能方面，我們認爲這對我們能源政策是十分重要之一環。我可以說法國比其他歐洲國家更早實行PWR，及其他西歐國家更大規模地實行；我可證實因爲法國比英國早實行PWR發展，法國現時之電力費用比英國的便宜，而因此有利於法國之工業。以一個能源觀察家之身份環顧全球，我確觀察到核能擔當一個重要角色，因此，假如香港政府是根據所有現有實況及研究獨立顧問報告後作出這個結論，這對香港之長遠能源政策來說，是正確及明智之舉。我對他們達到這決定感到欣慰，並希望他們事事成功。

問：閣下與中國官員會談時，有無任何顯示中國會最後將南海油田之石油出口？

答：沒有，我從來沒有詳細討論過他們會怎樣處理開採到的石油，當然，這要視乎開採的數量、速度、期間及地點而定。我的確觀察到假若他們有相當大量的石油資源，他們會對相繼發展石油化學工業的潛力有很大興趣。故此，我猜測這是他們正在研究的其中一方面，但我未有和他們詳細討論過。我意思是說，在現階段，我主要是側重兩項商討：首先是探油，然後是發展。但中國將要作出各種考慮，而它要依賴其他資源的平衡和供應。它要視乎可採得的天然石油氣的多寡，以及在某一個特別時間他們怎樣處理煤礦存量。但我並沒有詳細討論過中國會怎樣做。

問：閣下可否更明確地說明你在留港期間以什麼方法鼓勵英國公司與香港的支援工業合作？

答：本人曾經與多位商界領袖會面，並與多間在香港有興趣於離岸石油業務的公司會面。我並且與香港政府的人員商談，向他們表示期望有更緊密的聯繫，以期能從北海石油計劃的經驗以及我們和中國不斷的商討，為香港提供知識和資料。故此，我會向商界及政府表明，我熱切期望互相緊密合作，而英國公司可以從香港在商業上作出巨大貢獻中獲得利益。故此，我相信我訪問的其中一項成果是找出一些促進更有效合作關係的方法，因為各項發展計劃已到達緊張階段。各位都知道，鑽探工程此刻經已展開，例如，英國石油公司已開始鑽探。當我在廣州時，我會經嘗試作好安排，希望他們開採得大量石油，但他們令我十分失望，一點也採不到。但，我的意思是說，在來臨中的數月，將會有重大發現，其後將會作出不少重大的決定，本人需要屆時英國與香港之間有十分良好的關係，以便雙方均獲裨益。

問： 本人的意思是因閣下要英國公司受益，以大亞灣核電廠為例，英國通用電器公司將會受益，本人認為英國政府定有向香港政府施壓力從而獲得該份合約，首先由於他們向大亞灣採用電力，因而明顯地直接影響及一間英國大公司。

答： 本人認為：這項決定主要是對香港有影響，至於該間英國大公司，它經常參與世界各地的主要合約，是項決定主要是對香港極為重要。在作出決定後，英國公司當然並非僅是英國通用電器公司，毫無疑問將會參加角逐合約，若英國向香港施加壓力，要求香港這樣做而使到一間英國公司將會獲得一份可觀的合約，本人認為這是不當的，事實上，這類事情並沒有發生。本人認為這個計劃的好處是香港可與中國共同合作，同時，本人認為如果英國在這方面獲得大部份合約，則屆時，香港、英國與中國將會在一項龐大的建設上共同合作，這是一件好事，當然，這項決定主要是影響及香港利益，香港的能源用戶，未來的香港與中國關係，而且，這是一個由香港作出的決定。

問： 你在北京會晤的中國方面人員曾否表示會進一步與英國或其他外國公司接洽其他開發油田合約事宜？

答：沒有。他們正考慮批出下一回的合約。當然他們對我們在處理北海合約方面，及有關安排甚感興趣，我們亦對他們提供有關我們批出北海合約時所考慮到的因素的資料。但他們必須就時間上及採用的方法作出決定。

問：我有問題向華諾加先生提出。據你所知，除英國及法國之外，可有其他國家獲邀參與大亞灣興建核電廠的計劃？

答：我不能肯定。你們都知道英國及法國均有參與會談及談判，但如你要知道是否有其他公司或其他國家參與會談，你必須問有關的顧客。假如你問我，則只有英國公司參與計劃。

（並無其他問題）

華諾加：多謝各位。